

D Installations- und Bedienungsanweisung

LED-Leuchte SATURN II

Art. Nr. 36892

Herzlichen Dank, dass Sie sich für den Kauf unseres Produktes entschieden haben. Diese Bedienungsanleitung gehört ausschließlich zu den obenstehenden Produkten. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung der Leuchte. Achten Sie daher auf diese Bedienungsanleitung, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben. Deshalb ist es wichtig, dass Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen gut aufbewahren.

1. Einführung

Sehr geehrter Kunde, vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf unseres Produktes entschieden haben. Sie haben ein Produkt aus dem Hause Vollmer erworben, welches nach dem heutigen Stand der Technik gebaut wurde. Die Leuchte erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Um den Zustand des Produktes zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, müssen Sie als Anwender diese Bedienungsanleitung beachten!

2. Sicherheitshinweise/ Warnhinweise

- Bevor Sie die Leuchte in Betrieb nehmen, versichern Sie sich, dass diese auf dem Transportweg nicht beschädigt wurde. Bei Beschädigung am Kabel oder elektrischen Teilen darf die Leuchte nicht betrieben werden. Reparaturen dürfen ausschließlich durch den Elektro-Fachmann ausgeführt werden. Verpackungsmaterial von Kindern und Haustieren fernhalten. Erstickungsgefahr!
- Vorsicht. Die Packung enthält Kleinteile, die von Kindern verschluckt werden könnten.
- Kinder nicht unbeaufsichtigt im Bereich der Leuchten oder anderen elektrischen Geräten spielen lassen.
- Setzen Sie die Leuchten niemals einem direkten Wasserstrahl (z.B. Gartenschlauch oder Hochdruckreiniger) aus und tauchen Sie die Leuchten niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!
- Das gesamte Produkt darf nicht verändert oder umgebaut werden. Veränderungen an der Leuchte führen zum Erlöschen der Garantie (Gewährleistung).

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Leuchte ist für den Einsatz in Innen- und Außenbereichen konstruiert.

Dieses Produkt dient nur Beleuchtungszwecken und darf:

- nur mit einer Spannung von 230V ~50Hz betrieben werden.
- nur entsprechend der Schutzklasse I (eins) angeschlossen werden.
- nur auf einem stabilen, ebenen und kippfesten Untergrund festmontiert betrieben werden.
- nur auf normal bzw. nicht entflammbar Flächen betrieben werden.
- keinen starken mechanischen Beanspruchungen oder starker Verschmutzung ausgesetzt werden.

4. Vor der Installation/Inbetriebnahme

- Die Leuchte darf nur außerhalb der Verpackung betrieben werden.
- Nehmen Sie die Leuchte vorsichtig aus der Verpackung.
- Bevor Sie die Leuchte in Betrieb nehmen, versichern Sie sich, dass diese auf dem Transportweg nicht beschädigt wurde. Bei Beschädigungen an elektrischen Teilen darf die Leuchte nicht betrieben werden.
- Reparaturen dürfen ausschließlich durch einen Elektro-Fachmann ausgeführt werden.
- Verpackungsmaterial von Kindern und Haustieren fernhalten. Erstickungsgefahr!

5. Installation/Inbetriebnahme

- Dieses Produkt darf ausschließlich von einer qualifizierten Elektrofachkraft installiert werden.
- Stellen Sie sicher, dass die Anschlusswerte Ihrer Hausinstallation der Stromzufuhr zur Leuchte mit den Daten am Typenschild dieser Leuchte übereinstimmen.
- Vor der Installation müssen die gebäudeseitigen Anschlussleitungen spannungsfrei geschaltet und gegen Wiedereinschalten gesichert werden. Lösen Sie hierzu den entsprechenden Sicherungsautomaten der Hausinstallation aus.
- Beim Betrieb im Außenbereich wird empfohlen, die Leuchte mit einem Fehlerstromschutzschalter abzusichern.
- Stellen Sie sicher, dass sich am Befestigungsort der Leuchte kein Wasser ansammeln kann.
- Bestimmen Sie den Ort der Anbringung. Montieren Sie zunächst die Anbauhalterung.
- Achten Sie darauf, dass der Untergrund geeignet ist das Gewicht der Leuchte dauerhaft und zuverlässig zu tragen.
- Führen sie die Zuleitungen der Stromzufuhr durch die Öffnungen der Anbauhalterung.
- Schließen Sie nun die Anschlussleitungen der Hausinstallation an die Schraubklemmen der Leuchte an.

- Schließen Sie zuerst den grün-gelben Schutzleiter und danach die beiden anderen Leitungen an. In der Regel ist das braune (oder schwarze) Kabel der Phasenleiter, schließen Sie diesen an die mit „L“ gekennzeichnete Klemme an. Der blaue Leiter muss an die mit „N“ gekennzeichnete Klemme angeschlossen werden.
- Kabel nicht knicken; bitte darauf achten, dass die Kabel und Stecker frei von Zug- und Drehkräften sind.
- Schützen Sie alle Kabel und Isolierungen vor eventuellen Beschädigungen
- Achten Sie auf eine stabile und zuverlässige Befestigung.
- Schalten Sie den Sicherungsautomaten der Hausinstallation wieder ein.
- Das Typenschild darf nicht entfernt werden.
- Unter dem Bewegungsmelder haben Sie zwei Einstellmöglichkeiten für die Helligkeit, bei der die Leuchte aktiviert wird und für die Zeit, die die Leuchte bei einer Bewegungs-Erkennung leuchtet

6. Lampenwechsel

- Die Verwendung anderer Leuchtmittel kann zu Überhitzung führen.
- Vor dem Leuchtmittelwechsel ist die Stromzufuhr zu unterbrechen.
- Falls der Leuchtmittelwechsel unmittelbar nach dem Ausfall des Leuchtmittels vorgenommen wird, müssen Sie die Leuchte erst ausreichend lange abkühlen lassen.
- Schrauben Sie das Leuchtengehäuse vom Sockel.
- Defektes Leuchtmittel vorsichtig aus der Fassung drehen. Neues Leuchtmittel vorsichtig in die Fassung eindrehen. Keine Gewalt oder zu starken Druck ausüben. Vor Inbetriebnahme überprüfen sie den ordnungsgemäßen Sitz des Leuchtmittels in der Fassung.
- Schrauben Sie das Leuchtengehäuse wieder auf den Sockel. Achten Sie beim Zusammenbau auf den ordnungsgemäßen Sitz der Dichtung zwischen Lampengehäuse und Schutzglas.

7. Funktionsstörungen

Leuchte schaltet nicht ein

- Leuchte über den Wandschalter eingeschaltet?
- Kontrolle der angeschlossenen Leitungen

8. Technische Daten

Artikel	Anschluss	Version	LED	Schutzart	Schutzklasse
36892	230 V ~, 50 Hz	500 mm	E27, max. 12 W LED Ø max. 40 mm, Lampe auswechselbar	IP 44	I

9. Pflege

- Schalten Sie erst das gesamte Produkt spannungsfrei, bevor Sie Reinigungs- oder Pflegemaßnahmen an dem Produkt vornehmen.

10. Entsorgung

- Elektronik-Altgeräte müssen den öffentlichen Sammelstellen zugeführt werden und dürfen nicht als Hausmüll entsorgt werden



GB Installation and operating instructions

SATURN II LED luminaire

Art. No. 36892

Thank you for purchasing our product. These operating instructions belong exclusively to the abovementioned products. It contains important information on the commissioning and handling of the luminaire. Therefore, please pay attention to these operating instructions, even if you pass this product on to third parties. It is therefore important that you keep these instructions in a safe place for future reference.

1. Introduction

Dear customer, thank you for deciding to purchase our product. You have purchased a product from Vollmer, which was built according to the current state of the art. The luminaire meets the requirements of the applicable European and national directives. In order to maintain the condition of the product and to ensure safe operation, you as the user must observe these operating instructions!

2. Safety instructions/ warnings

- Before operating the lamp, make sure that it has not been damaged during transport. If the cable or electrical parts are damaged, the lamp must not be operated. Repairs may only be carried out by a qualified electrician.
- Keep packaging material away from children and pets. Danger of suffocation!
- Caution. The packaging contains small parts which could be swallowed by children.
- Do not allow children to play unsupervised in the area of the luminaires or other electrical equipment.
- Never expose the luminaires to a direct water jet (e.g. garden hose or high-pressure cleaner) and never immerse the luminaires in water or other liquids!
- The entire product must not be modified or converted. Modifications to the luminaire will void the warranty (guarantee).

3. Intended use

The luminaire is designed for indoor and outdoor use.

This product is for lighting purposes only and must:

- only be operated with a voltage of 230V ~50Hz.
- only be connected according to protection class I (one).
- only be operated firmly mounted on a stable, level and tilt-resistant surface.
- only be operated on normal or non-flammable surfaces.
- not be subjected to strong mechanical stresses or heavy soiling.

4. Before installation/commissioning

- The luminaire may only be operated outside its packaging.
- Carefully remove the lamp from its packaging.
- Before operating the lamp, make sure that it has not been damaged during transport. If any electrical parts are damaged, the lamp must not be operated.
- Repairs may only be carried out by a qualified electrician.
- Keep packaging material away from children and pets. Danger of suffocation!

5. Installation/Commissioning

- This product may only be installed by a qualified electrician.
- Make sure that the connection values of your building installation of the power supply to the luminaire correspond to the data on the type plate of this luminaire.
- Before installation, the connecting cables on the building side must be disconnected from the power supply and secured against being switched on again. To do this, trigger the corresponding circuit breaker of the building installation.
- When operating outdoors, it is recommended to protect the luminaire with a residual current circuit breaker.
- Make sure that no water can accumulate at the mounting location of the luminaire.
- Determine the place of mounting. The luminaires are suitable for surface mounting. First mount the surface mounting bracket.
- Make sure that the surface is suitable to support the weight of the luminaire permanently and reliably.
- Lead the power supply cables through the openings in the installation housing.
- Now connect the connection lines of the house installation to the screw terminals of the luminaire. First connect the green-yellow protective conductor and then the other two lines. Usually the brown (or black) wire is the phase conductor, connect it to the terminal marked "L". The blue conductor must be connected to the terminal marked "N".

- not kink cables; please ensure that cables and connectors are free from pulling and twisting forces.
- Protect all cables and insulations from possible damage
- Make sure that the fastening is stable and reliable.
- Switch on the circuit breaker of the house installation again.
- Do not remove the type plate.
- Under the motion detector, you have two setting options for the brightness at which the luminaire is activated and for the time that the luminaire lights up when motion is detected

6. Changing the lamp

- The use of other lamps can lead to overheating.
- Before changing the lamp, disconnect the power supply.
- If the lamp is changed immediately after the lamp has failed, allow the luminaire to cool down sufficiently first.
- Unscrew the luminaire housing from the base.
- Carefully unscrew the defective lamp from the socket. Carefully screw the new lamp into the socket. Do not use force or too much pressure. Before putting the lamp into operation, check that it is properly seated in the socket.
- Screw the luminaire housing back onto the socket. When reassembling, make sure that the seal between the lamp housing and the protective glass is properly seated.

7. Malfunctions

Luminaire does not switch on

- Luminaire switched on via wall switch?
- Check the connected lines

8. Technical data

Article	Connection	Version	LED	Protection type	Protection class
36892	230 V ~, 50 Hz	500 mm	E27, max. 12 W LED Ø max. 40 mm, Lamp replaceable	IP 44	I

9. Care

- First disconnect the entire product from the power supply before carrying out any cleaning or maintenance work on the product.

10. Disposal

- Electronic waste must be taken to public collection points and must not be disposed of as household waste.



F Instructions d'installation et d'utilisation

Lampe à LED SATURN II

Art. No. 36892

Nous vous remercions d'avoir choisi d'acheter notre produit. Ce mode d'emploi concerne exclusivement les produits mentionnés ci-dessus. Il contient des informations importantes sur la mise en service et la manipulation du luminaire. Veuillez donc à consulter ce mode d'emploi, même si vous remettez ce produit à des tiers. Il est donc important de bien conserver ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement.

1. Introduction

Cher client, nous vous remercions d'avoir décidé d'acheter notre produit. Vous avez acheté un produit de la maison Vollmer qui a été construit selon l'état actuel de la technique. Le luminaire répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur. Afin de préserver l'état du produit et de garantir un fonctionnement sans danger, vous devez, en tant qu'utilisateur, respecter ce mode d'emploi !

2. Consignes de sécurité/avertissements

- Avant de mettre le luminaire en service, assurez-vous qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport. Si le câble ou les pièces électriques sont endommagés, le luminaire ne doit pas être utilisé. Les réparations doivent être effectuées exclusivement par un électricien spécialisé. Tenir le matériel d'emballage hors de portée des enfants et des animaux domestiques. Risque d'étouffement !
- Attention ! L'emballage contient de petites pièces qui pourraient être avalées par les enfants.
- Ne pas laisser les enfants jouer sans surveillance à proximité des luminaires ou d'autres appareils électriques.
- N'exposez jamais les luminaires à un jet d'eau direct (p. ex. tuyau d'arrosage ou nettoyeur haute pression) et ne les plongez jamais dans l'eau ou dans d'autres liquides !
- L'ensemble du produit ne doit pas être modifié ou transformé. Toute modification du luminaire entraîne l'annulation de la garantie (garantie).

3. Utilisation conforme à la destination

Le luminaire est conçu pour une utilisation à l'intérieur et à l'extérieur.

Ce produit sert uniquement à l'éclairage et ne doit pas être utilisé :

- être utilisé uniquement avec une tension de 230V ~50Hz.
- être raccordé uniquement conformément à la classe de protection I (un).
- ne doit être utilisé que sur une surface stable, plane et non basculante.
- être utilisés uniquement sur des surfaces normales ou non inflammables.
- ne pas être soumis à de fortes contraintes mécaniques ou à un encrassement important.

4. Avant l'installation/la mise en service

- La lampe ne doit être utilisée qu'en dehors de son emballage.
- Retirez avec précaution la lampe de son emballage.
- Avant de mettre la lampe en service, assurez-vous qu'elle n'a pas été endommagée pendant le transport. Si les pièces électriques sont endommagées, la lampe ne doit pas être utilisée.
- Les réparations doivent être effectuées exclusivement par un électricien spécialisé.
- Tenir le matériel d'emballage hors de portée des enfants et des animaux domestiques. Risque d'étouffement!

5. Installation/mise en service

- Ce produit doit être installé exclusivement par un électricien qualifié.
- Assurez-vous que les valeurs de raccordement de votre installation domestique de l'alimentation électrique du luminaire correspondent aux données figurant sur la plaque signalétique de ce luminaire.
- Avant l'installation, les câbles de raccordement côté bâtiment doivent être mis hors tension et protégés contre toute remise en marche. Pour ce faire, déclenchez le disjoncteur correspondant de l'installation domestique.
- En cas d'utilisation à l'extérieur, il est recommandé de protéger le luminaire par un disjoncteur à courant de défaut.
- Veillez à ce que l'eau ne puisse pas s'accumuler à l'endroit où le luminaire est fixé.
- Déterminez l'emplacement de la fixation. Les luminaires sont adaptés au montage en saillie. Montez d'abord le support de montage.
- Veillez à ce que le support soit en mesure de supporter durablement et de manière fiable le poids du luminaire.
- Faites passer les câbles d'alimentation électrique par les ouvertures du boîtier encastré.
- Raccordez maintenant les câbles de raccordement de l'installation domestique aux bornes à vis du luminaire.

- Raccordez d'abord le conducteur de protection vert et jaune, puis les deux autres lignes. En règle générale, le câble marron (ou noir) est le conducteur de phase, connectez-le à la borne marquée "L". Le conducteur bleu doit être raccordé à la borne marquée "N".
- Ne pliez pas les câbles ; veillez à ce que les câbles et les connecteurs ne soient pas soumis à des forces de traction ou de torsion.
- Protégez tous les câbles et les isolations contre d'éventuels dommages.
- Veillez à une fixation stable et fiable.
- Réenclenchez le disjoncteur de l'installation domestique.
- Ne retirez pas la plaque signalétique.
- Sous le détecteur de mouvement, tu as deux possibilités de réglage pour la luminosité à laquelle le luminaire est activé et pour la durée pendant laquelle le luminaire s'allume en cas de détection de mouvement.

6. Remplacement de la lampe

- L'utilisation d'autres ampoules peut entraîner une surchauffe.
- Avant de remplacer la lampe, l'alimentation électrique doit être coupée.
- Si le remplacement de la lampe est effectué immédiatement après la panne de la lampe, vous devez d'abord laisser le luminaire refroidir suffisamment longtemps.
- Dévissez le boîtier du luminaire du culot.
- Dévisser avec précaution l'ampoule défectueuse de la douille. Visser avec précaution la nouvelle ampoule dans la douille. N'exercez pas de force ou de pression excessive. Avant la mise en service, vérifiez que l'ampoule est correctement positionnée dans la douille.
- Revissez le boîtier du luminaire sur le culot. Lors du remontage, veillez à ce que le joint soit correctement placé entre le boîtier de la lampe et le verre de protection.

7. Dysfonctionnements

Le luminaire ne s'allume pas

- Luminaire allumé via l'interrupteur mural?
- Contrôle des câbles raccordés

8. Données techniques

Article	Raccordement	Version	LED	Degré de protection	Classe de protection
36892	230 V ~, 50 Hz	500 mm	E27, max. 12 W LED Ø max. 40 mm, lampe interchangeable	IP 44	I

9. Entretien

- Mettez d'abord l'ensemble du produit hors tension avant de procéder à des opérations de nettoyage ou d'entretien sur le produit.

10. Mise au rebut

- Les appareils électroniques usagés doivent être déposés dans les points de collecte publics et ne doivent pas être éliminés comme des déchets ménagers.



NL Installatie- en bedieningsvoorschriften

LED-armatuur SATURN II

Art. Nr. 36892

Dank u voor de aankoop van ons product. Deze gebruiksaanwijzing hoort uitsluitend bij de bovengenoemde producten. Het bevat belangrijke informatie over de inbedrijfstelling en het gebruik van de armatuur. Neem daarom deze gebruiksaanwijzing in acht, ook als u dit product aan derden doorgeeft. Het is daarom belangrijk dat u deze instructies op een veilige plaats bewaart voor toekomstige raadpleging.

1. Inleiding

Beste klant, dank u voor de aankoop van ons product. U heeft een product van Vollmer gekocht, dat volgens de huidige stand van de techniek is gebouwd. De armatuur voldoet aan de eisen van de toepasselijke Europese en nationale richtlijnen. Om de toestand van het product te behouden en een veilig gebruik te garanderen, moet u als gebruiker deze gebruiksaanwijzing in acht nemen!

2. Veiligheidsinstructies/waarschuwingen

- Alvorens de lamp in gebruik te nemen, dient u zich ervan te vergewissen dat de lamp tijdens het vervoer niet beschadigd is. Als de kabel of elektrische onderdelen beschadigd zijn, mag de armatuur niet worden gebruikt. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien. Houd verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen en huisdieren. Verstikkingsgevaar!
- Voorzichtig. De verpakking bevat kleine onderdelen die door kinderen kunnen worden ingeslikt.
- Laat kinderen niet zonder toezicht spelen in de buurt van de armaturen of andere elektrische apparaten.
- Stel de armaturen nooit bloot aan een directe waterstraal (b.v. tuinslang of hogedrukreiniger) en dompel de armaturen nooit onder in water of andere vloeistoffen!
- Het gehele product mag niet worden gewijzigd of omgebouwd. Wijzigingen aan de armatuur maken de garantie ongeldig.

3. Boogdoel gebruik

De armatuur is ontworpen voor binnen- en buitengebruik.

Dit product is alleen voor verlichtingsdoeleinden en moet:

- mag alleen worden gebruikt met een spanning van 230V ~50Hz.
- alleen worden aangesloten in overeenstemming met beschermingsklasse I (één).
- mag alleen worden gebruikt op een stabiele, vlakke en kantelbestendige ondergrond.
- alleen worden gebruikt op normale of niet-ontvlambare oppervlakken.
- niet aan sterke mechanische spanningen of sterke vervuiling worden blootgesteld.

4. Vóór installatie/inbedrijfstelling

- De lamp mag alleen buiten de verpakking worden gebruikt.
- Haal de lamp voorzichtig uit de verpakking.
- Voordat u de lamp in gebruik neemt, dient u zich ervan te vergewissen dat de lamp tijdens het vervoer niet is beschadigd. Als er elektrische onderdelen beschadigd zijn, mag de lamp niet worden gebruikt.
- Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien.
- Houd verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen en huisdieren. Verstikkingsgevaar!

5. Installatie/inbedrijfstelling

- Dit product mag alleen worden geïnstalleerd door een gekwalificeerde elektricien.
- Zorg ervoor dat de aansluitwaarden van uw gebouwinstallatie van de stroomvoorziening naar de armatuur overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van deze armatuur.
- Vóór de installatie moeten de aansluitkabels van het gebouw worden losgekoppeld van het elektriciteitsnet en tegen herinschakelen worden beveiligd. Schakel daartoe de overeenkomstige stroomonderbreker van de gebouwinstallatie in.
- Wanneer de armatuur buitenshuis wordt gebruikt, wordt aanbevolen deze te beveiligen met een aardlekschakelaar.
- Zorg ervoor dat zich geen water kan verzamelen op de montageplaats van de armatuur.
- Bepaal de plaats van de bevestiging. De armaturen zijn geschikt voor opbouwmontage. Monteer eerst de opbouwbeugel.
- Zorg ervoor dat het oppervlak geschikt is om het gewicht van de armatuur permanent en betrouwbaar te dragen.
- Leid de voedingskabels door de openingen in de installatiebehuizing.
- Verbind nu de aansluitkabels van de huisinstallatie met de schroefklemmen van de armatuur.
- Sluit eerst de groen-gele beschermingsleiding aan en daarna de twee andere leidingen. In het algemeen is de bruine (of zwarte) kabel de fasegeleider, sluit deze aan op de met "L" gemarkeerde klem. De blauwe geleider moet worden aangesloten op de met "N" gemarkeerde klem.

- Kabels niet knikken; zorg ervoor dat kabels en stekkers vrij zijn van trek- en torsiekrachten.
- Bescherm alle kabels en isolatie tegen mogelijke beschadiging.
- Zorg voor een stabiele en betrouwbare bevestiging.
- Schakel de hoofdschakelaar van de huisinstallatie weer in.
- Het typeplaatje mag niet worden verwijderd.
- Onder de bewegingsmelder heeft u twee instelmogelijkheden voor de helderheid waarmee de armatuur wordt geactiveerd en voor de tijd dat de armatuur oplicht wanneer er beweging wordt gedetecteerd

6. Het vervangen van de lamp

- Het gebruik van andere lampen kan leiden tot oververhitting.
- Voordat u de lamp vervangt, moet u de voeding uitschakelen.
- Als de lamp onmiddellijk na het uitvallen wordt vervangen, moet u de armatuur eerst voldoende laten afkoelen.
- Schroef de armatuurbehuizing los van de voet.
- Schroef de defecte lamp voorzichtig uit de fitting. Schroef de nieuwe lamp voorzichtig in de fitting. Gebruik geen geweld of te veel druk. Controleer, voordat u de lamp in gebruik neemt, of deze goed in de fitting zit.
- Schroef de armatuurbehuizing terug op de fitting. Let er bij de hermontage op dat de afdichting tussen het lamphuis en het beschermglas goed zit.

7. Storingen

Armatuur schakelt niet in

- Armatuur ingeschakeld via de wandschakelaar?
- Controleer de aangesloten kabels

8. Technische gegevens

Artikel	Aansluiting	Versie	LED	Beschermings type	Beschermings klasse
36892	230 V ~, 50 Hz	500 mm	E27, max. 12 W LED Ø max. 40 mm, lamp vervangbaar	IP 44	I

9. Zorg

- Koppel het hele product los van de stroomvoorziening voordat u reinigings- of onderhoudswerkzaamheden aan het product uitvoert.

10. Verwijdering

- Afgedankte elektronische apparatuur moet naar openbare inzamelpunten worden gebracht en mag niet als huishoudelijk afval worden verwijderd.



I Istruzioni per l'installazione e il funzionamento

Apparecchio LED SATURN II

Art. No. 36892

Grazie per aver acquistato il nostro prodotto. Le presenti istruzioni per l'uso si riferiscono esclusivamente ai prodotti sopra citati. Contiene importanti informazioni sulla messa in funzione e sulla gestione dell'apparecchio. Pertanto, si prega di prestare attenzione alle presenti istruzioni per l'uso, anche se il prodotto viene ceduto a terzi. È quindi importante che conservare queste istruzioni in un luogo sicuro per future consultazioni.

1. Introduzione

Gentile cliente, grazie per aver acquistato il nostro prodotto. Avete acquistato un prodotto Vollmer che è stato costruito secondo lo stato attuale della tecnica. L'apparecchio soddisfa i requisiti delle direttive europee e nazionali applicabili. Per mantenere lo stato del prodotto e garantire un funzionamento sicuro, l'utente deve osservare le presenti istruzioni per l'uso!

2. Istruzioni/avvertenze di sicurezza

- Prima di mettere in funzione la lampada, accertarsi che non abbia subito danni durante il trasporto. Se il cavo o le parti elettriche sono danneggiate, la lampada non deve essere messa in funzione. Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da un elettricista qualificato. Tenere il materiale di imballaggio lontano da bambini e animali domestici. Pericolo di soffocamento!
- Attenzione. La confezione contiene piccole parti che potrebbero essere ingerite dai bambini.
- Non lasciare che i bambini giochino senza sorveglianza nell'area degli apparecchi di illuminazione o di altre apparecchiature elettriche.
- Non esporre mai gli apparecchi a un getto d'acqua diretto (ad es. tubo da giardino o idropulitrice) e non immergerli mai in acqua o altri liquidi!
- L'intero prodotto non deve essere modificato o convertito. Le modifiche apportate all'apparecchio fanno decadere la garanzia.

3. Uso previsto

L'apparecchio è progettato per uso interno ed esterno.

Questo prodotto è solo per scopi di illuminazione e deve essere utilizzato:

- può essere utilizzato solo con una tensione di 230V ~50Hz.
- essere collegato solo in conformità alla classe di protezione I (uno).
- può essere utilizzato solo se montato saldamente su una superficie stabile, piana e resistente all'inclinazione.
- essere utilizzato solo su superfici normali o non infiammabili.
- non devono essere sottoposti a forti sollecitazioni meccaniche o a sporco pesante.

4. Prima dell'installazione/commissione

- L'apparecchio può essere utilizzato solo al di fuori dell'imballaggio.
- Estrarre con cura l'apparecchio dall'imballaggio.
- Prima di mettere in funzione l'apparecchio, accertarsi che non abbia subito danni durante il trasporto. Se le parti elettriche sono danneggiate, la lampada non deve essere messa in funzione.
- Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da un elettricista qualificato.
- Tenere i materiali di imballaggio lontano da bambini e animali domestici. Pericolo di soffocamento!

5. Installazione/commissione

- Questo prodotto può essere installato solo da un elettricista qualificato.
- Assicurarsi che i valori di collegamento dell'alimentazione elettrica all'apparecchio corrispondano a quelli indicati sulla targhetta dell'apparecchio.
- Prima dell'installazione, i cavi di collegamento dell'edificio devono essere scollegati dalla rete elettrica e assicurati contro una nuova accensione. A tal fine, attivare l'interruttore automatico corrispondente dell'impianto dell'edificio.
- Quando l'apparecchio funziona all'aperto, si raccomanda di proteggerlo con un interruttore differenziale.
- Assicurarsi che l'acqua non si raccolga nel punto di montaggio dell'apparecchio.
- Determinare la posizione di montaggio. Montare innanzitutto la staffa per il montaggio in superficie.
- Assicurarsi che la superficie sia adatta a sostenere il peso dell'apparecchio in modo permanente e affidabile.
- Far passare i cavi di alimentazione attraverso le aperture della staffa di montaggio.
- Collegare ora i cavi di collegamento dell'impianto domestico ai morsetti a vite dell'apparecchio.
- Collegare prima il conduttore di protezione verde-giallo e poi le altre due linee. Di norma, il cavo marrone (o nero) è il conduttore di fase; collegarlo al terminale contrassegnato con "L". Il conduttore blu deve essere collegato al terminale contrassegnato con "N".

- Non attorcigliare i cavi; assicurarsi che i cavi e le spine siano liberi da forze di trazione e torsione.
- Proteggere tutti i cavi e l'isolamento da possibili danni.
- Assicurano un fissaggio stabile e affidabile.
- Riaccendere l'interruttore dell'impianto domestico.
- La targhetta non deve essere rimossa.
- Sotto il rilevatore di movimento, sono disponibili due opzioni di impostazione per la luminosità con cui l'apparecchio si attiva e per il tempo di accensione dell'apparecchio quando viene rilevato un movimento

6. Cambiare le lampade

- L'uso di altre lampade può provocare un surriscaldamento.
- Scollegare l'alimentazione prima di sostituire la lampada.
- Se la lampada viene sostituita subito dopo il guasto, lasciare prima che l'apparecchio si raffreddi a sufficienza.
- Svitare l'alloggiamento dell'apparecchio dalla base.
- Svitare con cautela la lampada difettosa dallo zoccolo. Avvitare con cautela la nuova lampada nello zoccolo. Non usare la forza o una pressione eccessiva. Prima di mettere in funzione la lampada, verificare che sia correttamente inserita nell'attacco.
- Riavvitare l'alloggiamento dell'apparecchio sullo zoccolo. Al momento del rimontaggio, accertarsi che la guarnizione tra l'alloggiamento della lampada e il vetro protettivo sia correttamente inserita.

7. Malfunzionamenti

L'apparecchio non si accende

- L'apparecchio è acceso tramite l'interruttore a parete?
- Controllare i cavi collegati

8. Dati tecnici

Articolo	ConneSSIONE	Versione	LED	Tipo di protezione	Classe di protezione
36892	230 V ~, 50 Hz	500 mm	E27, max. 12 W LED Ø max. 40 mm, Lampada sostituibile	IP 44	I

9. Cura

- Scollegare l'intero prodotto dall'alimentazione elettrica prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione sul prodotto.

10. Smaltimento

- I rifiuti di apparecchiature elettroniche devono essere portati nei punti di raccolta pubblici e non devono essere smaltiti come rifiuti domestici.



RO Instrucțiuni de instalare și exploatare

Corp de iluminat cu LED-uri SATURN II

Art. Nr. 36892

Vă mulțumim că ați cumpărat produsul nostru. Aceste instrucțiuni de utilizare aparțin exclusiv produselor menționate mai sus. Acesta conține informații importante privind punerea în funcțiune și manipularea corpului de iluminat. Prin urmare, vă rugăm să acordați atenție acestor instrucțiuni de utilizare, chiar dacă transmiteți acest produs unor terțe părți. Prin urmare, este important să păstrați aceste instrucțiuni într-un loc sigur pentru a le consulta în viitor.

1. Introducere

Stimate client, vă mulțumim că ați cumpărat produsul nostru. Ați achiziționat un produs de la Vollmer, care a fost construit în conformitate cu stadiul actual al tehnicii. Aparatul de iluminat îndeplinește cerințele directivelor europene și naționale aplicabile. Pentru a menține starea produsului și pentru a asigura o funcționare sigură, dumneavoastră, în calitate de utilizator, trebuie să respectați aceste instrucțiuni de utilizare!

2. Instrucțiuni de siguranță/ avertismente

- Înainte de a utiliza lampa, asigurați-vă că aceasta nu a fost deteriorată în timpul transportului. În cazul în care cablul sau piesele electrice sunt deteriorate, lampa nu trebuie să fie utilizată. Reparațiile pot fi efectuate numai de către un electrician calificat. Păstrați materialele de ambalare departe de copii și animale de companie. Pericol de sufocare!
- Atenție. Ambalajul conține părți mici care pot fi înghițite de copii.
- Nu permiteți copiilor să se joace nesupravegheați în zona corpurilor de iluminat sau a altor aparate electrice.
- Nu expuneți niciodată corpurile de iluminat la un jet direct de apă (de exemplu, furtun de grădină sau aparat de curățare de înaltă presiune) și nu scufundați niciodată corpurile de iluminat în apă sau alte lichide!
- Întregul produs nu trebuie să fie modificat sau convertit. Modificările aduse corpului de iluminat vor anula garanția.

3. Utilizarea prevăzută

Aparatul de iluminat este proiectat pentru utilizare în interior și exterior.

Acest produs este destinat exclusiv iluminatului și trebuie:

- poate fi utilizat numai la o tensiune de 230V ~50Hz.
- se conectează numai în conformitate cu clasa de protecție I (unu).
- să fie utilizat numai dacă este montat ferm pe o suprafață stabilă, plană și rezistentă la înclinare.
- se utilizează numai pe suprafețe normale sau neinflamabile.
 - să nu fie expus la solicitări mecanice puternice sau la murdărie intensă.

4. Înainte de instalare/ punere în funcțiune

- Aparatul de iluminat poate fi utilizat numai în afara ambalajului său.
- Scoateți cu grijă corpul de iluminat din ambalaj.
- Înainte de a pune în funcțiune corpul de iluminat, asigurați-vă că acesta nu a fost deteriorat în timpul transportului. În cazul în care orice piesă electrică este deteriorată, lampa nu trebuie să fie utilizată.
- Reparațiile pot fi efectuate numai de către un electrician calificat.
- Păstrați materialele de ambalare departe de copii și animale de companie. Pericol de sufocare!

5. Instalare/ punere în funcțiune

- Acest produs poate fi instalat numai de către un electrician calificat.
- Asigurați-vă că valorile de conectare ale instalației de alimentare cu energie electrică a corpului de iluminat din clădirea dumneavoastră corespund cu datele de pe plăcuța de identificare a acestui corp de iluminat.
- Înainte de instalare, cablurile de conectare ale clădirii trebuie deconectate de la sursa de alimentare și asigurate pentru a nu putea fi pornite din nou. În acest scop, activați întrerupătorul de circuit corespunzător al instalației clădirii.
- Atunci când se utilizează corpul de iluminat în aer liber, se recomandă protejarea acestuia cu un întrerupător de curent rezidual.
- Asigurați-vă că nu se poate aduna apă la locul de montare a corpului de iluminat.
- Determinați locația de montare. Montați mai întâi suportul montat la suprafață.
- Asigurați-vă că suprafața este adecvată pentru a susține greutatea corpului de iluminat în mod permanent și fiabil.
- Ghidați cablurile de alimentare prin deschiderile din suportul de montare.
- Acum conectați cablurile de conectare ale instalației din casă la bornele cu șurub ale corpului de iluminat.
- Conectați mai întâi conductorul de protecție verde-galben și apoi celelalte două linii. De regulă, cablul maro (sau negru) este conductorul de fază, conectați-l la terminalul marcat "L". Conductorul albastru trebuie să fie conectat la borna marcată "N".
- Nu îndoiți cablurile; asigurați-vă că cablurile și fișele nu sunt supuse la forțe de tracțiune și torsiune.



- Protejați toate cablurile și izolația împotriva unor posibile deteriorări.
- Asigurați o fixare stabilă și fiabilă.
- Porniți din nou întrerupătorul de circuit al instalației casei.
- Plăcuța de identificare nu trebuie să fie îndepărtată.
- În cadrul detectorului de mișcare, aveți două opțiuni de setare pentru luminozitatea la care este activat corpul de iluminat și pentru timpul în care corpul de iluminat se aprinde atunci când este detectată o mișcare

6. Schimbarea lămpilor

- Utilizarea altor lămpi poate duce la supraîncălzire.
- Deconectați sursa de alimentare înainte de a schimba lampa.
- În cazul în care lampa este schimbată imediat după ce s-a defectat, lăsați mai întâi corpul de iluminat să se răcească suficient.
- Deșurubați carcasa aparatului de iluminat de la bază.
- Deșurubați cu grijă lampa defectă din soclu. Înșurubați cu grijă noua lampă în soclu. Nu folosiți forța sau o presiune prea mare. Înainte de a pune lampa în funcțiune, verificați dacă aceasta este așezată corect în soclu.
- Înșurubați carcasa corpului de iluminat înapoi pe soclu. La reasamblare, asigurați-vă că garnitura dintre carcasa lămpii și sticla de protecție este așezată corect.

7. Disfuncționalități

Aparatul de iluminat nu se aprinde

- Aparatul de iluminat este pornit prin intermediul întrerupătorului de perete?
- Verificați cablurile conectate

8. Date tehnice

Artico	Conexiune	Versiune	LED	Tipul de protecție	Clasa de protecție
36892	230 V ~, 50 Hz	500 mm	E27, max. 12 W LED Ø max. 40 mm, lampă înlocuibilă	IP 44	I

9. Îngrijire

- Deconectați întregul produs de la alimentarea cu energie electrică înainte de a efectua orice operațiune de curățare sau întreținere a produsului.

10. Eliminare

- Deșeurile de echipamente electronice trebuie să fie aduse la punctele de colectare publice și nu trebuie eliminate ca deșeuri menajere.



S Installations- och bruksanvisningar

LED-armatur SATURN II

Konst. Nr 36892

Tack för att du har köpt vår produkt. Denna bruksanvisning gäller endast för de ovan nämnda produkterna. Den innehåller viktig information om driftsättning och hantering av armaturen. Därför bör du vara uppmärksam på denna bruksanvisning, även om du lämnar över produkten till tredje part. Det är därför viktigt att du förvara den här handboken på ett säkert ställe för framtida användning.

1. Inledning

Kära kund, tack för att du köper vår produkt. Du har köpt en produkt från Vollmer som har byggts enligt den senaste tekniken. Armaturen uppfyller kraven i tillämpliga europeiska och nationella direktiv. För att bevara produktens skick och garantera en säker användning måste du som användare följa denna bruksanvisning!

2. Säkerhetsinstruktioner/varningar

- Innan du använder lampan ska du kontrollera att den inte har skadats under transporten. Om kabeln eller de elektriska delarna är skadade får lampan inte användas. Reparationer får endast utföras av en kvalificerad elektriker. Håll förpackningsmaterialet borta från barn och husdjur. Risk för kvävning!
- Försiktighet. Förpackningen innehåller små delar som kan sväljas av barn.
- Låt inte barn leka utan uppsikt i närheten av armaturerna eller andra elektriska apparater.
- Utsätt aldrig armaturerna för en direkt vattenstråle (t.ex. trädgårdsslang eller högtryckstvätt) och fördjupa aldrig armaturerna i vatten eller andra vätskor!
- Hela produkten får inte ändras eller omvandlas. Ändringar av armaturen gör att garantin (garantin) upphör att gälla.

3. Avsedd användning

Armaturen är utformad för inomhus- och utomhusbruk.

Denna produkt är endast avsedd för belysning och får inte användas:

- får endast användas med en spänning på 230V ~50Hz.
- får endast anslutas i enlighet med skyddsklass I (ett).
- får endast användas om den är fast monterad på en stabil, jämn och lutningsbeständig yta.
- endast användas på normala eller icke brännbara ytor.
- inte utsättas för starka mekaniska påfrestningar eller kraftig nedsmutsning.

4. Före installation/inkoppling

- Armaturen får endast användas utanför förpackningen.
- Ta försiktigt ut armaturen ur förpackningen.
- Innan du tar armaturen i bruk ska du kontrollera att den inte har skadats under transporten. Om några elektriska delar är skadade får lampan inte användas.
- Reparationer får endast utföras av en kvalificerad elektriker.
- Håll förpackningsmaterialet borta från barn och husdjur. Risk för kvävning!

5. Installation/inkoppling

- Denna produkt får endast installeras av en kvalificerad elektriker.
- Kontrollera att anslutningsvärdena i din byggnadsinstallation för strömförsörjningen till armaturen stämmer överens med uppgifterna på typskylten för denna armatur.
- Före installationen måste byggnadens anslutningskablar kopplas bort från strömförsörjningen och säkras så att de inte kan sättas på igen. För att göra detta utlöser du motsvarande strömbrytare i byggnadsinstallationen.
- När armaturen används utomhus rekommenderas att den skyddas med en jordfelsbrytare.
- Se till att inget vatten kan samlas vid armaturens monteringsplats.
- Bestäm monteringsplatsen. Montera först det ytmonterade fästet.
- Kontrollera att ytan är lämplig för att bära armaturens vikt på ett permanent och tillförlitligt sätt.
- För strömförsörjningskablar genom öppningarna i monteringsfästet.
- Anslut nu husinstallationens anslutningskablar till armaturens skruvterminaler.
- Anslut först den grön-gula skyddsledaren och sedan de två andra ledningarna. I regel är den bruna (eller svarta) kabeln fasledaren, anslut den till terminalen märkt "L". Den blå ledaren måste anslutas till den terminal som är märkt med "N".
- Knäck inte kablar; se till att kablar och kontakter är fria från drag- och vridkrafter.
- Skydda alla kablar och isolering från eventuella skador.
- Säkerställer en stabil och pålitlig fastsättning.
- Slå på strömbrytaren i husinstallationen igen.
- Typskylten får inte avlägsnas.
- Under rörelsedetektorn har du två inställningsalternativ för den ljusstyrka vid vilken armaturen aktiveras och för den tid som armaturen lyser när rörelse upptäcks.



6. Byte av lampor.

- Användning av andra lampor kan leda till överhettning.
- Koppla bort strömförsörjningen innan du byter lampan.
- Om lampan byts ut omedelbart efter att lampan har gått sönder, låt armaturen först svalna tillräckligt.
- Skruva loss armaturhuset från sockeln.
- Skruva försiktigt loss den defekta lampan från sockeln. Skruva försiktigt in den nya lampan i sockeln. Använd inte våld eller för stort tryck. Innan du tar lampan i bruk ska du kontrollera att den sitter ordentligt i sockeln.
- Skruva tillbaka armaturhuset på sockeln. När du monterar ihop lampan igen ska du se till att tätningen mellan lamphuset och skyddsglasat sitter ordentligt.

7. Fel

Armaturen tänds inte

- Är armaturen påslagen via väggströmbrytaren?
- Kontrollera de anslutna kablarna

8. Tekniska uppgifter

Artikel	Anslutning	Version	LED	Skydds-type	Skydds-klass
36892	230 V ~, 50 Hz	500 mm	E27, max. 12 W LED Ø max. 40 mm, Lampan är utbytbar	IP 44	I

9. Vård

- Koppla bort hela produkten från strömförsörjningen innan du utför rengörings- eller underhållsarbete på produkten.

10. Avyttring

- Avfall av elektronisk utrustning ska lämnas till offentliga insamlingsställen och får inte slängas som hushållsavfall.



SK Návod na inštaláciu a obsluhu LED svetidlo SATURN II Čl. č. 36892

Ďakujeme vám za zakúpenie nášho výrobku. Tento návod na obsluhu patrí výlučne k vyššie uvedeným výrobkom. Obsahuje dôležité informácie o uvedení svetidla do prevádzky a manipulácii s ním. Preto venujte pozornosť tomuto návodu na obsluhu, aj keď tento výrobok odovzdáte tretím osobám. Preto je dôležité, aby ste uschovajte si tieto pokyny na bezpečnom mieste pre budúce použitie.

1. Úvod

Vážený zákazník, ďakujeme vám za zakúpenie nášho výrobku. Zakúpili ste si výrobok od spoločnosti Vollmer, ktorý bol skonštruovaný podľa súčasného stavu techniky. Svetidlo spĺňa požiadavky platných európskych a národných smerníc. V záujme zachovania stavu výrobku a zaistenia bezpečnej prevádzky musíte ako používateľ dodržiavať tento návod na obsluhu!

2. Bezpečnostné pokyny/výstrahy

- Pred uvedením svetidla do prevádzky sa uistite, že sa počas prepravy nepoškodilo. Ak je kábel alebo elektrické časti poškodené, svetidlo sa nesmie používať. Opravy môže vykonávať len kvalifikovaný elektrikár. Obalové materiály uchovávajte mimo dosahu detí a domácich zvierat. Nebezpečenstvo udusení!
- Upozornenie. Obal obsahuje malé časti, ktoré by mohli deti prehltnúť.
- Nedovoľte deťom, aby sa hrali bez dozoru v oblasti svetidiel alebo iných elektrických spotrebičov.
- Svetidlá nikdy nevystavujte priamemu prúdu vody (napr. záhradnej hadici alebo vysokotlakovému čističu) a nikdy ich neponárajte do vody alebo iných kvapalín!
- Celý výrobok sa nesmie upravovať ani prevádzať. Úpravy svetidla budú mať za následok stratu platnosti záruky.

3. Zamýšľané použitie

Svetidlo je určené na vnútorné aj vonkajšie použitie.

Tento výrobok je určený len na osvetlenie a musí:

- sa môže prevádzkovať len s napätím 230 V ~ 50 Hz.
- sa môžu pripájať len v súlade s triedou ochrany I (jedna).
- prevádzkovať len pevne namontované na stabilnom, rovnom a náklonu odolnom povrchu.
- prevádzkovať len na normálnych alebo nehorľavých povrchoch.
- neboli vystavené silnému mechanickému namáhaniu alebo silnému znečisteniu.

4. Pred inštaláciou/uvedením do prevádzky

- Svetidlo sa môže prevádzkovať len mimo obalu.
- Opatrne vyberte svetidlo z obalu.
- Pred uvedením svetidla do prevádzky sa presvedčte, či sa nepoškodilo počas prepravy. Ak je niektorá elektrická časť poškodená, svetidlo sa nesmie používať.
- Opravy môže vykonávať len kvalifikovaný elektrikár.
- Obalový materiál uchovávajte mimo dosahu detí a domácich zvierat. Nebezpečenstvo udusení!

5. Inštalácia/uvedenie do prevádzky

- Tento výrobok môže inštalovať len kvalifikovaný elektrikár.
- Uistite sa, že hodnoty pripojenia vašej stavebnej inštalácie napájania k svetidlu zodpovedajú údajom na typovom štítku tohto svetidla.
- Pred inštaláciou sa musia pripojovacie káble budovy odpojiť od napájania a zabezpečiť proti opätovnému zapnutiu. Na tento účel spustíte príslušný istič inštalácie v budove.
- Pri prevádzke svetidla vo vonkajšom prostredí sa odporúča chrániť ho prúdovým chráničom.
- Dbajte na to, aby sa v mieste montáže svetidla nezhromažďovala voda.
- Určite miesto montáže. Najprv namontujte držiak na povrchovú montáž.
- Uistite sa, že povrch je vhodný na trvalé a spoľahlivé udržanie hmotnosti svetidla.
- Napájacie káble vedte cez otvory v montážnej konzole.
- Teraz pripojte pripojovacie káble domovej inštalácie k skrutkovým svorkám svetidla.
- Najprv pripojte zeleno-žltý ochranný vodič a potom ostatné dve vedenia. Hnedý (alebo čierny) kábel je spravidla fázový vodič, ktorý pripojte na svorku označenú "L". Modrý vodič musí byť pripojený k svorke označenej "N".
- Káble nekrúťte; dbajte na to, aby na káble a zástrčky nepôsobili ťahové a krútiace sily.
- Chráňte všetky káble a izoláciu pred možným poškodením.
- Zaisťte stabilné a spoľahlivé upevnenie.
- Opäť zapnite istič domovej inštalácie.
- Typový štítok sa nesmie odstrániť.
- V rámci detektora pohybu máte k dispozícii dve možnosti nastavenia jasu, pri ktorom sa svetidlo aktivuje, a času, počas ktorého sa svetidlo rozsvieti pri detekcii pohybu.



6. Výmena svietidiel

- Používanie iných svietidiel môže viesť k prehriatiu.
- Pred výmenou lampy odpojte napájanie.
- Ak sa svietidlo vymieňa bezprostredne po poruche, nechajte ho najprv dostatočne vychladnúť.
- Odskrutkujte kryt svietidla zo základne.
- Opatrne odskrutkujte chybné svietidlo z objímky. Opatrne zaskrutkujte novú lampu do objímky. Nepoužívajte silu ani príliš veľký tlak. Pred uvedením svietidla do prevádzky skontrolujte, či je správne zasunuté v objímke.
- Naskrutkujte kryt svietidla späť na zásuvku. Pri opätovnej montáži skontrolujte, či je tesnenie medzi krytom svietidla a ochranným sklom správne nasadené.

7. Poruchy

Svietidlo sa nezapína

- Svietidlo zapnuté cez nástenný vypínač?
- Skontrolujte pripojené káble

8. Technické údaje

Článok	Pripojenie	Verzia	LED	Trieda ochrany	Trieda ochrany
36892	230 V ~, 50 Hz	500 mm	E27, max. 12 W LED Ø max. 40 mm, Vymeniteľné svietidlo	IP 44	I

9. Starostlivosť

- Pred akýmkoľvek čistením alebo údržbou výrobku odpojte celý výrobok od elektrickej siete.

10. Likvidácia

- Odpad z elektronických zariadení sa musí odovzdať na verejných zberných miestach a nesmie sa likvidovať ako domový odpad.



CZ Návod k instalaci a obsluze

LED svítidlo SATURN II

Čl. č. 36892

Děkujeme vám za zakoupení našeho produktu. Tento návod k obsluze patří výhradně k výše uvedeným výrobkům. Obsahuje důležité informace o uvedení svítidla do provozu a zacházení s ním. Proto věnujte pozornost tomuto návodu k obsluze, i když tento výrobek předáváte třetím osobám. Proto je důležité, abyste uschovejte tento návod na bezpečném místě pro budoucí použití.

1. Úvod

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Zakoupili jste výrobek od společnosti Vollmer, který byl vyroben podle současného stavu techniky. Svítidlo splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic. Aby byl zachován stav výrobku a zajištěn bezpečný provoz, musíte jako uživatel dodržovat tento návod k obsluze!

2. Bezpečnostní pokyny/varování

- Před uvedením do provozu se ujistěte, že svítidlo nebylo během přepravy poškozeno. Pokud je kabel nebo elektrické díly poškozené, nesmí být svítidlo provozováno. Opravy smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář. Obalové materiály uchovávejte mimo dosah dětí a domácích zvířat. Nebezpečí udušení!
- Upozornění. Obal obsahuje malé části, které by děti mohly spolknout.
- Nedovolte dětem, aby si hrály bez dozoru v blízkosti svítidel nebo jiných elektrických spotřebičů.
- Svítidla nikdy nevystavujte přímému proudu vody (např. zahradní hadice nebo vysokotlakého čističe) a nikdy je neponořujte do vody nebo jiných kapalin!
- Celý výrobek nesmí být upravován ani upravován. Úpravy svítidla mají za následek ztrátu záruky.

3. Zamýšlené použití

Svítidlo je určeno pro vnitřní i venkovní použití.

Tento výrobek je určen pouze pro osvětlovací účely a musí:

- lze provozovat pouze s napětím 230 V ~ 50 Hz.
- připojovat pouze v souladu s třídou ochrany I (jedna).
- provozovat pouze na pevně namontovaném stabilním, rovném a náklonům odolném povrchu.
- provozovat pouze na normálních nebo nehořlavých površích.
- nebyly vystaveny silnému mechanickému namáhání nebo silnému znečištění.

4. Před instalací/uvedením do provozu

- Svítidlo smí být provozováno pouze mimo obal.
- Opatrně vyjměte svítidlo z obalu.
- Před uvedením svítidla do provozu se ujistěte, že nedošlo k jeho poškození během přepravy. Pokud je některá elektrická část poškozena, nesmí být svítidlo provozováno.
- Opravy smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.
- Obalové materiály uchovávejte mimo dosah dětí a domácích zvířat. Nebezpečí udušení!

5. Instalace/uvedení do provozu

- Tento výrobek smí instalovat pouze kvalifikovaný elektrikář.
- Ujistěte se, že hodnoty připojení vaší stavební instalace napájení ke svítidlu odpovídají údajům na typovém štítku tohoto svítidla.
- Před instalací je třeba odpojit přívodní kabely budovy od zdroje napájení a zajistit je proti opětovnému zapnutí. Za tímto účelem spusťte příslušný jistič instalace v budově.
- Při provozu svítidla ve venkovním prostředí se doporučuje chránit jej proudovým chráničem.
- Dbejte na to, aby se v místě montáže svítidla nehromadila voda.
- Určete místo montáže. Nejprve namontujte držák pro povrchovou montáž.
- Ujistěte se, že je povrch vhodný k trvalému a spolehlivému udržení hmotnosti svítidla.
- Proveďte napájecí kabely otvory v montážním držáku.
- Nyní připojte propojovací kabely domovní instalace ke šroubovým svorkám svítidla.
- Nejprve připojte zelenožlutý ochranný vodič a poté další dvě vedení. Hnědý (nebo černý) kabel je zpravidla fázový vodič, který připojte ke svorce označené "L". Modrý vodič musí být připojen ke svorce označené "N".
- Kabely neohýbejte; dbejte na to, aby na kabely a zástrčky nepůsobily tahové a torzní síly.
- Chraňte všechny kabely a izolaci před možným poškozením.
- Zajistěte stabilní a spolehlivé upevnění.
- Znovu zapněte jistič domovní instalace.
- Typový štítek nesmí být odstraněn.
- U detektoru pohybu máte dvě možnosti nastavení jasu, při kterém se svítidlo aktivuje, a doby, po kterou se svítidlo rozsvítí při detekci pohybu.

6. Výměna svítidel

- Použití jiných svítidel může vést k přehřátí.
- Před výměnou lampy odpojte napájení.
- Pokud je svítidlo vyměňováno bezprostředně po jeho poruše, nechte svítidlo nejprve dostatečně vychladnout.
- Odšroubujte kryt svítidla ze základny.
- Opatrně vyšroubujte vadnou svítilnu z patice. Opatrně zašroubujte novou žárovku do patice. Nepoužívejte sílu ani příliš velký tlak. Před uvedením svítidla do provozu zkontrolujte, zda je správně usazeno v patici.
- Našroubujte kryt svítidla zpět na objímku. Při opětovné montáži se ujistěte, že těsnění mezi krytem svítilny a ochranným sklem správně dosedá.

7. Poruchy

Svítidlo se nezapne

- Svítidlo se zapíná nástěnným vypínačem?
- Zkontrolujte připojené kabely

8. Technické údaje

Článek	Připojení	Verze	LED	Třída ochrany	Třída ochrany
36892	230 V ~, 50 Hz	500 mm	E27, max. 12 W LED Ø max. 40 mm, Vyměnitelné světlo	IP 44	I

9. Péče

- Před jakýmkoli čištěním nebo údržbou výrobku odpojte celý výrobek od napájení.

10. Likvidace

- Elektronický odpad musí být odevzdán na veřejných sběrných místech a nesmí být likvidován jako domovní odpad.